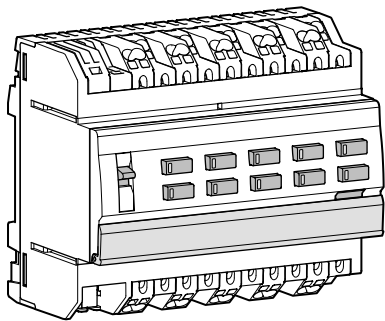


6T 7226.a



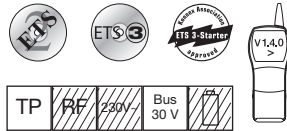
- (F)
- (D)
- (GB)
- (NL)
- (I)
- (E)

Module 10 sorties  
Schaltausgang 10 fach  
Output module 10-fold

Notice d'instructions  
Bedienungsanleitung  
User instructions

tebis

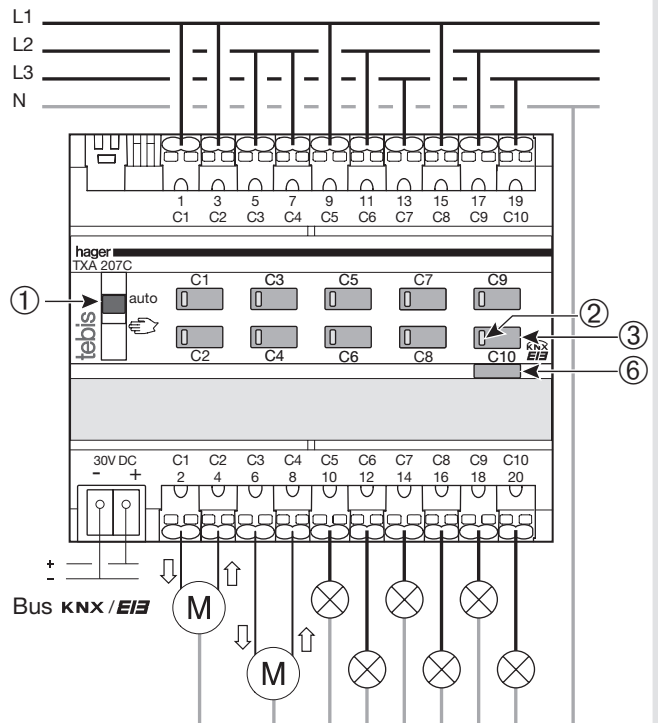
KNX / EIB



### Caractéristiques techniques Technische Daten Technical characteristics

Tension d'alimentation Versorgungsspannung Supply voltage	30 V DC
Dissipation maximale Maximale Verlustleistung Max. power Dissipation	15 W
Temporisation entre 2 mouvements de sens opposé Verzögerungszeit bei 2 entgegengesetzten Richtungen Delay time between 2 opposite directions	600 ms
Encombrement Abmessung Dimensions	6 x 17,5 mm
Indice de protection Schutzart Protection class	IP 30
T° de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature	0 °C → + 45 °C
T° de stockage Lagertemperatur Storage temperature	- 20 °C → + 70 °C
Norme Standard Norm	NF EN 60669-1 NFEN 60669-2-1 EN 50090-2-2
Raccordement Anschlußkapazität Electrical connection	0,75 mm <sup>2</sup> → 2,5 mm <sup>2</sup>

- ① • Commutateur Auto/Manu  
• Schalter Auto/Manu  
• Auto/Manu switch
- ② • Voyants d'état  
• Kontrollleuchten  
• Indicators state
- ③ • Boutons poussoirs de commande locale  
• Taster zur lokalen Ansteuerung  
• Local command push-button
- ⑥ • Bouton poussoir lumineux d'adressage physique  
• Leuchttaster zur physikalischen Adressierung  
• Physical addressing lighted push-button



Type de charges/Lasttyp/Load type			TXA207C
	230 V~	Lampes à incandescence Glühlampen Incandescent lamps	2300 W
	230 V~	Lampes halogènes Halogenlampen Halogen lamps	2300 W
	12V DC 24V DC	Transformateur ferromagnétique Konventioneller Transformator Conventional transformer	1600 W
	12V DC 24V DC	Transformateur électronique Elektronischer Transformator Electronic transformer	1200 W
	230 V~	Tubes fluorescents non compensé Nicht kompensiert Leuchtstofflampen Fluorescent tubes non compensated	1200 W
		Tubes fluorescents pour ballast électronique (mono ou duo) Leuchtstofflampen mit EVG (mono oder duo) Fluorescent tubes for electronic ballast (mono or duo)	20 x 36 W
	230 V~	Fluo compact Sparlampen Compact fluorescent	18 x 23 W

Les pilotes 10 sorties TXA207C sont des relais permettant d'interfacer le Bus KNX/EIB avec des charges électriques commandées en tout ou rien. Ils font partie du système d'installation Tebis. Ils permettent de commander de l'éclairage, des ouvrants tels que volets roulants, stores à lames, stores à lamelles, etc. ou toute autre charge commandée par un contact libre de potentiel.

#### Fonctions

- 10 voies indépendantes commandées par le Bus KNX/EIB.
- 10 contacts libres de potentiel.
- Visualisation de l'état des sorties sur le produit.
- Possibilité de commande manuelle des sorties à partir du produit.

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

#### Configuration

- TX 100 V1.4.0 ou supérieure : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur. Le produit est reconnu comme un produit d'éclairage par le TX100. La commande de volets roulants/stores n'est pas possible.
- ETS : logiciel d'application TL207 (éclairage et volets roulants) : base de données et descriptif disponibles chez le constructeur. Le produit peut combiner la commande d'éclairage et de volets roulants/stores.

#### Test et mise en service

##### Commutateur Auto/Manu ① et boutons poussoirs de commande locale ③

En position **Manu** (☞) du commutateur ①, les boutons poussoirs ③ permettent de commander les charges raccordées aux sorties. Utilisez la position **Auto** du commutateur ① en mode exploitation ou pour configurer le produit. En position **Auto** du commutateur ① les boutons poussoirs ③ sont inactifs et les relais réagissent aux ordres provenant du bus KNX/EIB.

##### Voyants d'état ②

Les voyants ② indiquent l'état des relais de sortie correspondants : allumé = relais fermé. Un clignotement permanent de l'ensemble des voyants indique le chargement d'un logiciel d'application inapproprié.

##### Bouton poussoir lumineux d'adressage physique ⑥

Appuyez sur le bouton poussoir lumineux ⑥ pour réaliser l'adressage physique du produit ou vérifier la présence du bus : voyant allumé = présence bus et produit en adressage physique.

#### Attention :

- Pour chaque sortie, respecter la cohérence entre le type de charge connecté et le mode de fonctionnement paramétré.
- Les deux sorties reliées au même volet roulant doivent être câblées sur les couples de bornes suivantes : C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10.
- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

Die 10 fach-Ausgänge TXA207C ermöglichen das Schalten von elektrischen Lasten über den KNX/EIB-Bus. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System. Sie dienen zur Ansteuerung von Geräten wie Rollläden, Markisen, Jalousien usw., oder sonstiger Lasten aller Art, die sich über potentialfreie Kontakte ansteuern lassen.

#### Funktionen

- 10 voneinander unabhängige Kanäle, Ansteuerung über KNX/EIB-Bus.
- 10 potentialfreie Kontakte.
- Zustandsanzeige der Ausgänge am Gerät.
- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung der Ausgänge über das Gerät gegeben.

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

#### Einstellungen

- TX100 V1.4.0 oder höher: Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung. Das Produkt wird als Beleuchtungsprodukt durch das TX100 erkannt. Rollläden können damit nicht gesteuert werden.
- ETS: Anwendungssoftware TL207; (Beleuchtung und Rollläden): Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich. Das Produkt kann die Funktion Beleuchtung und Rollläden kombinieren.

#### Test und Inbetriebnahme

##### Schalter Auto/Manu ① und Taster zur lokalen Ansteuerung ③

Steht der Schalter ①, auf **Manu** (☞), können die an die Ausgänge angeschlossenen Lasten über die Taster ③ geschaltet werden.

Zum Konfigurieren des Gerätes hat der Schalter ① auf **Auto** zu stehen. Steht der Schalter ① auf **Auto** sind die Taster ③ deaktiviert und die Relais lassen sich nur über den Bus KNX/EIB ansteuern.

##### Kontrollleuchten ②

Die Kontrollleuchten ② geben den Zustand der entsprechenden Ausgangsrelais an: Leuchte ein = Relais geschlossen. Ein Blinken aller Kontrollleuchten besagt, daß das geladene Programm nicht mit dem Gerät kompatibel ist.

##### Leuchttaster zur physikalischen Adressierung ⑥

Drücken Sie den Leuchttaster ⑥ um die physikalische Adressierung des Gerätes vorzunehmen oder das Anliegen des Busses zu überprüfen: Leuchte ein = Bus liegt an, physikalische Adressierung läuft.

#### Achtung:

- Es ist bei allen Ausgängen auf die Übereinstimmung der angeschlossenen Last mit der parametrisierten Betriebsart zu achten.
- Die beiden mit dem selben Rollläden verbundenen Ausgänge sind an folgende Klemmenpaare anzuschließen: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10.
- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.

The 10-fold output module TXA207C are relays designed to interface KNX/EIB Bus with electric loads. They are part of the Tebis installation system.

They can be used to control lighting, shutters, blinds with awnings, blinds with slats, etc. or any other load controlled by volt-free contacts.

#### Functions

- 10 independent channels controlled by KNX/EIB Bus.
- 10 volt-free contacts.
- Output states are displayed on the product.
- Outputs can be controlled manually from the product.

Detailed product features depend on its configuration and settings.

#### Configuration

- TX 100 V1.4.0 or higher: detailed description is included in user's Instructions supplied with the configurator. The product is recognized as a lighting product by the TX100 tool. Shutters/blinds control is not available.
- ETS: application software TL207 (lighting and shutters): database and description available from the manufacturer. The product can both control lighting and shutters/blinds.

#### Test and startup

##### Auto/Manu switch ① and local command push-button ③

With switch ① in **Manu** (☞) position, push-buttons ③ control loads connected to outputs. Use **Auto** position of switch ① in operating mode or to configure the product. In **Auto** position of switch ① push buttons ③ are inactive and relays are controlled by commands from the KNX/EIB Bus.

##### State indicators ②

Indicators ② display the state of corresponding output relays: indicator on = closed relay. Continuous flickering of indicators indicates loading of wrong application software.

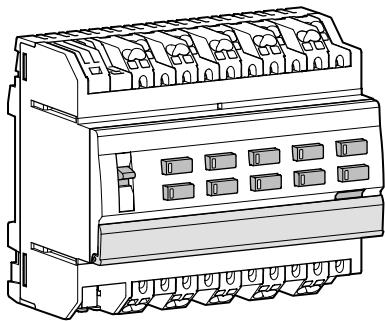
##### Physical addressing lighted push-button ⑥

Press lighted push-button ⑥ to perform physical addressing of the product or to verify the bus presence: switched on indicator = bus presence and product in physical addressing.

#### Caution:

- Match the connected load to the correct operating mode for each output.
- Both outputs connected to the same shutter must be wired to following pairs of terminals: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10.
- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to SELV installation rules.

6T 7226.a

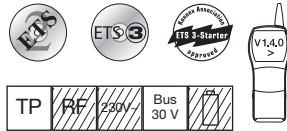


- (NL)
- (I)
- (E)
- (F)
- (D)
- (GB)

Module 10 uitgangen  
Modulo 10 uscite  
Módulo 10 salidas

Bedieningshandleiding  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de instalación

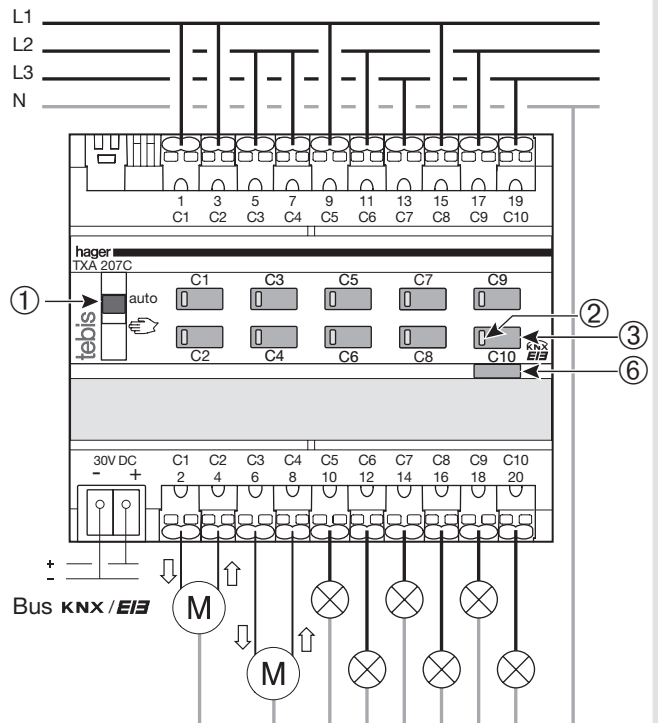
tebis



### Technische kenmerken Caratteristiche tecniche Especificaciones técnicas

Voedingsspanning Tensione di alimentazione Tensión alimentación	30 V DC
Maximale dissipatie Potenza dissipata massima Disipación máxima	15 W
Tijdstelling tussen 2 tegenovergestelde bewegingen Temporizzazione tra i 2 movimenti in senso opposto Temporización entre 2 movimientos de sentido opuesto	600 ms
Afmetingen Ingombro Dimensiones	6 x 17,5 mm
Beschermingsgraad Grado di protezione Grado de la protección	IP 30
Werkings temperatuur T° di funzionamento T° de funcionamiento	0 °C → + 45 °C
Opslagtemperatuur T° di stoccaggio T° almacenamiento	- 20 °C → + 70 °C
Norm Norma Norma	NF EN 60669-1 NFEN 60669-2-1 EN 50090-2-2
Aansluiting Collegamenti Conexión	0,75 mm² → 2,5 mm²

- ① • Auto/Manu-schakelaar  
• Commutatore Auto/Manu  
• Commutador Auto/Manu
- ② • Status-leds  
• Led di stato  
• Indicador de estado de salida
- ③ • Drukknoppen lokale bediening  
• Pulsanti di comando locale  
• Pulsadores de mando local
- ⑥ • Verlichte drukknop voor fysieke adressering  
• Pulsante luminoso d'indirizzamento fisico  
• Pulsador luminoso de direccionamiento fisico



Belastingstype/Tipo de carico/Tipo de carga			TXA207C
230 V~	Gloeilampen Lampade ad incandescenza Incandescentes		2300 W
230 V~	Halogeenlampen Lampade ad alogene Halógenos		2300 W
12V DC 24V DC	Ferromagnetische transformator Trasformatore ferromagnetico Transformador ferromagnético		1600 W
12V DC 24V DC	Elektronische transformator Trasformatore elettronico Transformador electrónico		1200 W
230 V~	Niet-gecompenseerde TL-lampen Carichi fluorescenti non compensata Tubo fluorescente no compensados		1200 W
	TL-lampen met elektronische voorschakelaar (mono of duo) Carichi fluorescenti per ballast elettronico (mono o duo) Tubo fluorescente con balastro electrónico		20 x 36 W
230 V~	Compacte TL-lampen Fluo compatto Fluo compact		18 x 23 W

De 10-voudige uitgangsmodule TXA207C zijn relais die als interface dienen tussen de KNX/EIB-bus en de in de NO/NG-modus aangestuurde verbruikstoestellen. Ze maken deel uit van het Tebis-installatiesysteem. Zij dienen voor het aansturen van de verlichting, van rolluiken, markiezen, jaloezieën of van alle andere belastingstypes die via een potentiaalvrij contact worden aangestuurd.

#### Funcities

- 10 aparte kanalen die worden aangestuurd door de KNX/EIB-bus
- 10 potentiaalvrije contacten.
- Visuele weergave van de toestand van de uitgangen op het product.
- Manuele aansturing van de uitgangen mogelijk vanaf het product.

De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling

#### Configuratie

- TX 100 V1.4.0 of recentere versie: gedetailleerde beschrijving in de met de configurator meegeleverde handleiding. Het product wordt door de TX100 als een verlichtingsproduct herkend. Het is niet mogelijk rolluiken/jaloezieën aan te sturen.
- ETS: toepassingssoftware TL207; (verlichting en rolluiken): database en beschrijving verkrijgbaar bij de fabrikant. Het product kan de aansturing van de verlichting en van rolluiken/jaloezieën combineren.

#### Test en inwerkingstelling

##### Auto/Manu-schakelaar ① en drukknoppen voor lokale bediening ③

Als de schakelaar ① zich in de Manu-stand (↔) bevindt (onder Test en inwerkinstelling), kunt u met de drukknoppen ③ de verbruikstoestellen aansturen die op de uitgangen zijn aangesloten.

Gebruik de Auto-stand van de schakelaar ① de bedrijfsmodus of om het product te configureren. Met de schakelaar in ① de Auto-stand zijn de drukknoppen ③ inactief en de relais reageren op de bevelen afkomstig van de KNX/EIB bus.

##### Status-leds ②

De controlelampjes ② geven de toestand van de overeenkomstige uitgangsrelais aan: aan = relais gesloten. Een permanent knipperen van de leds geeft het downloaden van een verkeerde toepassingssoftware aan.

##### Verlichte drukknop voor fysieke adressering ⑥

Druk op de verlichte drukknop ⑥ om de fysieke adressering van het product te realiseren of de aanwezigheid van de bus te verifiëren: led brandt = bus aanwezig en product in fysieke adressering

#### Opgelet :

- Zorg dat er voor elke uitgang een samenhang bestaat tussen het aangesloten type lading en de geparametreerde werkwijze.
- De twee uitgangen die zijn aangesloten op het zelfde rolluik moeten worden bekabeld op de volgende aansluitingstellen: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10."
- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !

I piloti a 10 uscite TXA206 sono relè che permettono d'interfaciare il Bus KNX/EIB con cariche elettriche azionate con regolazione on-off (tutto o niente). Essi fanno parte del sistema d'installazione Tebis. Permette di comandare l'illuminazione, le tapparelle, le veneziane o le tende, o qualunque altro carico comandato da un contatto libero da potenziale.

#### Funzioni

- 10 vie indipendenti azionate dal bus KNX/EIB.
- 10 contatti liberi da potenziale.
- Visualizzazione dello stato delle uscite sul prodotto.
- Possibilità di azionare manualmente le uscite partendo dal prodotto.

Le funzioni precise di questi prodotti dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

#### Configurazione

- TX 100V1.4.0 o superiore: descrizione dettagliata nel libretto fornito con il configuratore. Il prodotto è riconosciuto dal TX100 come un prodotto di illuminazione. Il comando di tapparelle/veneziane non è possibile.
- ETS : software applicativo TL206. (illuminazione e tapparelle): base di dati e descrizione disponibili presso il costruttore. Il prodotto può combinare il comando dell'illuminazione e delle tapparelle/veneziane.

#### Test e messa in servizio

##### Commutatore Auto/Manu ① e pulsanti di comando locale ③

In posizione Manu (↔) del commutatore ①, i pulsanti ③ permettono di azionare le cariche ricollegate alle uscite. Utilizzate la posizione Automatica del commutatore ① in modo esercizio o per configurare il prodotto. In posizione Auto del commutatore ① i pulsanti ③ sono inattivi e i relè reagiscono agli ordini provenienti dal bus KNX/EIB.

##### Led di stato ②

Le led ② indicano lo stato dei corrispondenti relè d'uscita: acceso = relè chiuso.

Un lampeggio permanente dei led indica il caricamento d'un errato software applicativo.

##### Pulsante luminoso d'indirizzamento fisico ⑥

Premete il pulsante luminoso ⑥ per realizzare l'indirizzamento fisico del prodotto o verificare la presenza del bus : led accesa = presenza bus e prodotto in indirizzamento fisico.

#### Attenzione :

- Per ogni uscita, rispettare la coerenza fra il tipo di carica collegata e il modo di funzionamento parametrizzato.
- Le due uscite collegate alla medesima persiana avvolgibile vanno cablate sulle coppie dei seguenti terminali: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10.
- L'apparecchio deve essere installato unicamente da un installatore qualificato
- Rispettare le regole d'installazione SELV.

El módulo de 10 salidas TXA207C son relés que permiten conectar el BUS KNX/EIB con cargas eléctricas de control todo o nada. Forman parte del sistema de instalación Tebis. Puede ser utilizado para el control de iluminación, para diferentes tipos de persianas enrollables, persianas de lamas, toldos, etc., o cualquier otro tipo de carga controlada por un contacto libre de potencial.

#### Funciones

- 10 salidas independientes controlada por el BUS KNX/EIB.
- 10 contactos libres de potencial.
- Visualización del estado de las salidas en el módulo.
- Posibilidad de control manual de las salidas desde el módulo.

Las funciones concretas de estos módulos dependen de la configuración y de la parametrización.

#### Configuración

- TX 100 V1.4.0 o superior: descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador. Los productos son reconocidos por el configurador TX100 como de iluminación. Persianas/toldos no pueden ser controlables.
- ETS: softwares de aplicación TL207. (alumbrado y persianas): base de datos y especificaciones disponibles en la planta. El producto puede controlar iluminación y persianas/toldos.

#### Prueba y puesta en servicio

##### Commutador Auto/Manu ① y pulsadores de mando local ③

Cuando el conmutador está en posición Manu (↔) ①, los pulsadores ③ permiten controlar las cargas conectadas a las salidas.

Utilice la posición Auto del conmutador ① para trabajar en modo automático o para configurar el módulo. Cuando el conmutador está en posición Auto del conmutador ① los pulsadores ③ permanecen inactivos y los relés reaccionan a las órdenes provenientes del bus KNX/EIB.

##### Indicador de estado de salida ②

Los indicadores ② indican el estado de los relés de salida correspondientes: encendido = relé cerrado. El parpadeo permanente de los indicadores indica la carga de un programa de aplicación incorrecto.

##### Pulsador luminoso de direccionamiento físico ⑥

Accione el pulsador luminoso ⑥ para efectuar el direccionamiento físico del módulo o para verificar la presencia del bus. El indicador encendido indica la presencia del bus y que el módulo está en direccionamiento físico.

#### Atencion :

- Para cada salida respetar la coherencia entre el tipo de carga conectado y el modo de funcionamiento parametrizado.
- Los cables de las dos salidas conectadas a la misma persiana rodante deben ser conectados en los pares de terminales siguientes: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8, C9-C10.
- Este módulo debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.